

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20251091									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie Vorsatzgeräte und Bohrfutter nur in einer stabilen Arbeitsumgebung. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich gut beleuchtet ist und dass keine Hindernisse vorhanden sind, die zu Stürzen oder Unfällen führen könnten.	Only use attachments and chucks in a stable work environment. Make sure the work area is well lit and that there are no obstructions that could cause falls or accidents.	N'utilisez les accessoires et les mandrins de perçage que dans un environnement de travail stable. Assurez-vous que la zone de travail est bien éclairée et qu'il n'y a pas d'obstacles pouvant entraîner des chutes ou des accidents.	Utilizzare accessori e mandrini solo in un ambiente di lavoro stabile. Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben illuminata e che non vi siano ostacoli che potrebbero causare cadute o incidenti.	Gebruik opzetstukken en boorhouders alleen in een stabiele werkomgeving. Zorg ervoor dat het werkgebied goed verlicht is en dat er geen obstakels zijn die vallen of ongelukken kunnen veroorzaken.	Utilice accesorios y portabrocas únicamente en un entorno de trabajo estable. Asegúrese de que el área de trabajo esté bien iluminada y que no haya obstáculos que puedan provocar caídas o accidentes.	Nástavce a vrtací sklíčidla používejte pouze ve stabilním pracovním prostředí. Ujistěte se, že je pracovní prostor dobře osvětlen a že zde nejsou žádné překážky, které by mohly způsobit pád nebo nehodu.	Koristite nastavke i stezne glave samo u stabilnom radnom okruženju. Provjerite je li radni prostor dobro osvijetljen i nema prepreka koje bi mogle uzrokovati padove ili nezgode.	Koristite nastavke i stezne glave samo u stabilnom radnom okruženju. Provjerite je li radni prostor dobro osvijetljen i nema prepreka koje bi mogle uzrokovati padove ili nezgode.	Kizárolag stabil munkakörnyezetben használjon tartozékokat és fúrótokmányokat. Győződjön meg arról, hogy a munkaterület jól megvilágított, és nincs olyan akadály, amely leeséshez vagy balesethez vezethet.
Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Vorsatzgerät oder das Bohrfutter auf Beschädigungen oder Abnutzung. Benutzen Sie sie nicht, wenn sie nicht in einwandfreiem Zustand sind.	Before each use, check the attachment or chuck for damage or wear. Do not use them if they are not in perfect condition.	Avant chaque utilisation, vérifiez que l'accessoire ou le mandrin de perçage n'est pas endommagé ou usé. Ne les utilisez pas s'ils ne sont pas en parfait état.	Prima di ogni utilizzo, controllare che l'accessorio o il mandrino del trapano non presentino danni o usura. Non utilizzarli se non sono in perfette condizioni.	Controleer vóór elk gebruik het opzetstuk of de boorkop op beschadigingen of slijtage. Gebruik ze niet als ze niet in perfecte staat zijn.	Antes de cada uso, compruebe si el accesorio o el portabrocas están dañados o desgastados. No los utilices si no están en perfecto estado.	Před každým použitím zkontrolujte nástavec nebo sklíčidlo na poškození nebo opotřebení. Nepoužívejte je, pokud nejsou v perfektním stavu.	Prije svake uporabe provjerite nastavak ili steznu glavu za bušenje na oštećenje ili istrošenost. Nemojte ih koristiti ako nisu u savršenom stanju.	Prije svake uporabe provjerite nastavak ili steznu glavu za bušenje na oštećenje ili istrošenost. Nemojte ih koristiti ako nisu u savršenom stanju.	Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a tartozék vagy a fúrótokmány nem sérült vagy kopott-e. Ne használja őket, ha nincsenek tökéletes állapotban.
Lagern Sie Vorsatzgeräte und Bohrfutter an einem sicheren Ort, an dem sie vor Beschädigungen geschützt sind und nicht versehentlich herunterfallen können.	Store attachments and drill chucks in a safe place where they are protected from damage and cannot be accidentally dropped.	Rangez les accessoires et les mandrins de perçage dans un endroit sûr où ils sont protégés contre tout dommage et ne peuvent pas tomber accidentellement.	Conservare gli accessori e i mandrini in un luogo sicuro dove siano protetti da danni e non possano cadere accidentalmente.	Bewaar opzetstukken en boorhouders op een veilige plaats, waar ze beschermd zijn tegen beschadiging en niet per ongeluk kunnen vallen.	Guarde los accesorios y portabrocas en un lugar seguro donde estén protegidos contra daños y donde no puedan caerse accidentalmente.	Nástavce a vrtací sklíčidla skladujte na bezpečném místě, kde jsou chráněny před poškozením a nemohou náhodně spadnout.	Spremite nastavke i stezne glave na sigurno mjesto gdje su zaštićeni od oštećenja i ne mogu slučajno ispasti.	Spremite nastavke i stezne glave na sigurno mjesto gdje su zaštićeni od oštećenja i ne mogu slučajno ispasti.	tartozékokat és a fúrótokmányokat biztonságos helyen tárolja, ahol védve vannak a sérülésektől és véletlenül sem eshet le.
Achten Sie darauf, dass Sie die scharfen Klängen der Modellbauwerkzeuge vorsichtig handhaben und diese nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.	Be sure to handle the sharp blades of model making tools carefully and keep them out of the reach of children.	Assurez-vous de manipuler soigneusement les lames tranchantes des outils de modélisme et de les conserver hors de portée des enfants.	Assicurati di maneggiare con cura le lame affilate degli strumenti di modellismo e di tenerle fuori dalla portata dei bambini.	Zorg ervoor dat u voorzichtig omgaat met de scherpe messen van het modelbouwgereedschap en bewaar ze buiten het bereik van kinderen.	Asegúrese de manipular con cuidado las hojas afiladas de las herramientas de construcción de modelos y manténgalas fuera del alcance de los niños.	Ujistěte se, že s ostrými čepelemi nářadí na stavbu modelů zacházíte opatrně a udržujte je mimo dosah dětí.	Pažljivo rukujte ostrim oštricom alata za izradu modela i držite ih izvan dohvata djece.	Pazljivo ravajte z ostrimi rezili orodja za sestavljanje modelov in jih hranite izven dosega otrok.	Ügyeljen arra, hogy a modellépítő szerszámok éles pengéit óvatosan kezelje, és tartsa gyerekektől távol.
Verwenden Sie bei Bedarf Schutzhandschuhe, um Schnitte oder Verletzungen zu vermeiden.	Use protective gloves if necessary to avoid cuts or injuries.	Utilisez des gants de protection si nécessaire pour éviter les coupures ou les blessures.	Se necessario, utilizzare guanti protettivi per evitare tagli o lesioni.	Gebruik indien nodig beschermende handschoenen om snijwonden of verwondingen te voorkomen.	Utilice guantes protectores si es necesario para evitar cortes o lesiones.	V případě potřeby používejte ochranné rukavice, aby nedošlo k pořezání nebo zranění.	Koristite zaštitne rukavice ako je potrebno kako biste izbjegli posjekotine ili ozljede.	Po potrebi uporabite zaščitne rokavice, da preprečite ureznine ali poškodbe.	Szükség esetén használjon védőkesztyűt a vágások vagy sérülések elkerülése érdekében.
Lagern Sie Modellbauwerkzeuge immer an einem sicheren Ort, um Stürze oder unbeabsichtigte Verletzungen zu vermeiden.	Always store model making tools in a safe place to avoid falls or accidental injuries.	Rangez toujours les outils de modélisme dans un endroit sûr pour éviter les chutes ou les blessures accidentelles.	Conservare sempre gli strumenti per la costruzione del modello in un luogo sicuro per evitare cadute o lesioni accidentali.	Bewaar modelbouwgereedschap appen altijd op een veilige plaats om vallen of accidenteel letsel te voorkomen.	Guarde siempre las herramientas de construcción de modelos en un lugar seguro para evitar caídas o lesiones accidentales.	Vždy skladujte nářadí na stavbu modelů na bezpečném místě, abyste předešli pádům nebo náhodným zraněním.	Alat za izradu modela uvijek spremajte na sigurno mjesto kako biste izbjegli padove ili slučajne ozljede.	Orodje za gradnjo modelov vedno shranjujte na varnem mestu, da preprečite padce ali nenamerne poškodbe.	A modellépítő szerszámokat mindig biztonságos helyen tárolja, hogy elkerülje az eséseket és a véletlen sérüléseket.
Halten Sie Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.	Keep tools out of the reach of children and pets.	Gardez les outils hors de portée des enfants et des animaux domestiques.	Tenere gli strumenti fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.	Houd gereedschap buiten het bereik van kinderen en huisdieren.	Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y las mascotas.	Udržujte nářadí mimo dosah dětí a domácích zvířat.	Držite alate izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.	Orodje hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev.	Tartsa távol a szerszámokat gyerekektől és háziállatoktól.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Proxxon S.A.
Härebiërg 6-10 LU-6868 Wecker
i@proxxon.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20251091									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Tragen Sie bei Bedarf eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor herumfliegenden Teilen oder beim Schneiden von Materialien zu schützen.	Wear safety glasses if necessary to protect your eyes from flying debris or when cutting materials.	Si nécessaire, portez des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux des débris volants ou lorsque vous coupez des matériaux.	Se necessario, indossare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi dai detriti volanti o durante il taglio dei materiali.	Draag indien nodig een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen tegen rondvliegend puin of bij het snijden van materialen.	Si es necesario, use gafas de seguridad para proteger sus ojos de escombros voladores o al cortar materiales.	Pokud je to nutné, používejte ochranné brýle, abyste si chránili oči před odletujícími úlomky nebo při řezání materiálu.	Ako je potrebno, nosite zaštitne naočale kako biste zaštitili oči od letećih krhotina ili tijekom rezanja materijala.	Po potrebi nosite zaščitna očala, da zaščitite oči pred letečimi drobci ali pri rezanju materialov.	Ha szükséges, viseljen védőszemüveget, hogy megvédje a szemét a repülő törmeléktől vagy anyagok vágásakor.
Verwenden Sie Werkzeuge immer in einer gut belüfteten Umgebung, um das Einatmen von Staub oder Dämpfen zu minimieren.	Always use tools in a well-ventilated area to minimize inhalation of dust or fumes.	Utilisez toujours les outils dans un endroit bien ventilé pour minimiser l'inhalation de poussière ou de fumées.	Utilizzare sempre gli strumenti in un'area ben ventilata per ridurre al minimo l'inalazione di polvere o fumi.	Gebruik gereedschap altijd in een goed geventileerde ruimte om het inademen van stof of dampen te minimaliseren.	Utilice siempre las herramientas en un área bien ventilada para minimizar la inhalación de polvo o humos.	Nástroje vždy používejte v dobře větraném prostoru, abyste minimalizovali vdechování prachu nebo výparů.	Alat uvijek koristite u dobro prozračenom prostoru kako biste smanjili udisanje prašine ili para.	Orodje vedno uporabljajte v dobro prezračevanem prostoru, da zmanjšate vdihavanje prahu ali hlapov.	Mindig jól szellőző helyen használja a szerszámokat, hogy minimalizálja a por vagy füst belélegzését.
Verwenden Sie Modellbauwerkzeuge nur für die vorgesehenen Materialien und achten Sie darauf, dass diese mit den verwendeten Materialien kompatibel sind.	Only use model making tools for the intended materials and make sure that they are compatible with the materials used.	Utilisez les outils de modélisme uniquement pour les matériaux prévus et assurez-vous qu'ils sont compatibles avec les matériaux utilisés.	Utilizzare gli strumenti di costruzione del modello solo per i materiali previsti e assicurarsi che siano compatibili con i materiali utilizzati.	Gebruik modelbouwgereedschap alleen voor de beoogde materialen en zorg ervoor dat ze compatibel zijn met de gebruikte materialen.	Utilice herramientas de construcción de modelos sólo para los materiales previstos y asegúrese de que sean compatibles con los materiales utilizados.	Používejte nástroje pro stavbu modelů pouze pro zamýšlené materiály a ujistěte se, že jsou kompatibilní s použitými materiály.	Koristite alate za izradu modela samo za predviđene materijale i provjerite jesu li kompatibilni s korištenim materijalima.	Uporabljajte orodja za gradnjo modelov samo za predviđene materiale in zagotovite, da so združljiva z uporabljenimi materiali.	Csak a tervezett anyagokhoz használjon modellépítő szerszámokat, és győződjön meg arról, hogy azok kompatibilisek a felhasznált anyagokkal.
Vermeiden Sie die Verwendung von Werkzeugen auf harten Oberflächen, die die Klingen beschädigen könnten.	Avoid using tools on hard surfaces that may damage the blades.	Évitez d'utiliser des outils sur des surfaces dures qui pourraient endommager les lames.	Evitare di utilizzare strumenti su superfici dure che potrebbero danneggiare le lame.	Vermijd het gebruik van gereedschap op harde oppervlakken die de messen kunnen beschadigen.	Evite utilizar herramientas en superficies duras que puedan dañar las cuchillas.	Nepoužívejte nástroje na tvrdých površích, které by mohly poškodit čepel.	Izbjegavajte korištenje alata na tvrdim površinama koji bi mogli oštetiti oštrice.	Izogibajte se uporabi orodij na trdih površinah, ki bi lahko poškodovale rezila.	Kerülje a szerszámok kemény felületeken való használatát, amelyek károsíthatják a késeket.
Schließen Sie elektrische Modellbauwerkzeuge nur an geeignete Stromquellen an und verwenden Sie keine beschädigten Kabel oder Stecker.	Only connect electrical model building tools to suitable power sources and do not use damaged cables or plugs.	Connectez les outils de modélisme électriques uniquement à des sources d'alimentation appropriées et n'utilisez pas de câbles ou de fiches endommagés.	Collegare gli strumenti elettrici per modellismo solo a fonti di alimentazione adeguate e non utilizzare cavi o spine danneggiati.	Sluit elektrisch modelbouwgereedschap alleen aan op geschikte stroombronnen en gebruik geen beschadigde kabels of stekkers.	Conecte las herramientas eléctricas de construcción de modelos únicamente a fuentes de alimentación adecuadas y no utilice cables ni enchufes dañados.	Elektrické modelářské nářadí připojujte pouze k vhodným zdrojům energie a nepoužívejte poškozené kabely nebo zástrčky.	Električne alate za gradnju modela spajajte samo na prikladne izvore napajanja i nemojte koristiti oštećene kabele ili utikače.	Električna orodja za izdelavo modelov priključite samo na ustrezne vire napajanja in ne uporabljajte poškodovanih kablov ali vtičev.	Csak az elektromos modellépítő szerszámokat csatlakoztassa a megfelelő áramforráshoz, és ne használjon sérült kábeleket vagy csatlakozókat.
Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie Wartungsarbeiten an elektrischen Werkzeugen durchführen, um Stromschläge zu vermeiden.	To avoid electric shock, turn off the power before performing maintenance on power tools.	Coupez l'alimentation avant d'effectuer l'entretien des outils électriques pour éviter les chocs électriques.	Spegner l'alimentazione prima di eseguire la manutenzione sugli utensili elettrici per evitare scosse elettriche.	Schakel de stroom uit voordat u onderhoud aan elektrisch gereedschap uitvoert, om elektrische schokken te voorkomen.	Apague la alimentación antes de realizar el mantenimiento de las herramientas eléctricas para evitar descargas eléctricas.	Před prováděním údržby elektrického nářadí vypněte napájení, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.	Isključite struju prije održavanja električnih alata kako biste izbjegli električni udar.	Pred vzdrževanjem električnih orodij izklopite napajanje, da preprečite električni udar.	Az elektromos kéziszerszám karbantartása előtt kapcsolja ki az áramellátást, hogy elkerülje az áramütést.
Überprüfen Sie die Klingen und Funktionen der Werkzeuge regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile rechtzeitig.	Check the blades and functions of the tools regularly and replace damaged or worn parts in a timely manner.	Vérifiez régulièrement les lames et les fonctions des outils et remplacez les pièces endommagées ou usées en temps opportun.	Controllare regolarmente le lame e il funzionamento degli utensili e sostituire tempestivamente le parti danneggiate o usurate.	Controleer regelmatig de messen en werking van het gereedschap en vervang beschadigde of versleten onderdelen tijdig.	Verifique las hojas y las funciones de las herramientas con regularidad y reemplace las piezas dañadas o desgastadas de manera oportuna.	Pravidelně kontrolujte ostří a funkce nářadí a poškozené nebo opotřebované díly včas vyměňte.	Redovito provjeravajte oštrice i funkcije alata te na vrijeme zamijenite oštećene ili istrošene dijelove.	Redno preverajte rezila in delovanje orodja ter pravočasno zamenjajte poškodovane ali obrabljene dele.	Rendszeresen ellenőrizze a késeket és a szerszámok működését, és időben cserélje ki a sérült vagy elhasználdott alkatrészeket.